Contents

Michael Zock: A Life of Interdisciplinary Research and International Engagement ........................................ 1
Mark T. Maybury

Part I  Cognitive Natural Language Processing

What are Sentiment, Affect, and Emotion? Applying the Methodology of Michael Zock to Sentiment Analysis ........ 13
Eduard H. Hovy

Towards a Cognitive Natural Language Processing Perspective ...... 25
Bernadette Sharp

Cognitive Systems as Explanatory Artificial Intelligence ............ 37
Sergei Nirenburg

Part II  Lexicon and Lexical Analysis

Lexical Contextualism: The Abélard Syndrome .................... 53
Alain Polguère

Predicative Lexical Units in Terminology ............................ 75
Marie-Claude L’Homme

TOTAKI: A Help for Lexical Access on the TOT Problem ........ 95
Mathieu Lafourcade and Alain Joubert

Typing Relations in Distributional Thesauri ......................... 113
Olivier Ferret
Multilingual Conceptual Access to Lexicon Based on Shared Orthography: An Ontology-Driven Study of Chinese and Japanese . . 135
Chu-Ren Huang and Ya-Min Chou

Proportional Analogy in Written Language Data ................. 151
Yves Lepage

Multilingual Projections ........................................... 175
Pushpak Bhattacharyya

Part III Semantics

Personal Semantics .................................................. 203
Gregory Grefenstette

Comparisons of Relatedness Measures Through a Word Sense Disambiguation Task ......................................... 221
Didier Schwab, Andon Tchechmedjie, Jérôme Goulian and Gilles Sérasset

How Can Metaphors Be Interpreted Cross-Linguistically? ....... 245
Yorick Wilks

Recursion and Ambiguity: A Linguistic and Computational Perspective ......................................................... 257
Rodolfo Delmonte

Part IV Language and Speech Analysis and Generation

Consonants as Skeleton of Language: Statistical Evidences Through Text Production ......................................... 287
Kumiko Tanaka-Ishii

How Natural Are Artificial Languages? .............................. 299
Rebecca Smaha and Christiane Fellbaum

Handling Defaults and Their Exceptions in Controlled Natural Language .......................................................... 313
Rolf Schwitter

Ontology in Coq for a Guided Message Composition ............ 331
Line Jakubiec-Jamet
Bridging Gaps Between Planning and Open-Domain Spoken Dialogues .......................... 347
Kristiina Jokinen

JSREAL: A Text Realizer for Web Programming .................................................. 361
Nicolas Daoust and Guy Lapalme

Part V Reading and Writing Technologies

Simple or Not Simple? A Readability Question .................................................. 379
Sanja Štajner, Ruslan Mitkov and Gloria Corpas Pastor

An Approach to Improve the Language Quality of Requirements ...................... 399
Juyeon Kang and Patrick Saint-Dizier

Learning from Errors: Systematic Analysis of Complex Writing Errors for Improving Writing Technology .................. 419
Cerstin Mahlow

Part VI Language Resources and Language Engineering

Language Matrices and a Language Resource Impact Factor ......................... 441
Joseph Mariani and Gil Francopoulo

The Fips Multilingual Parser ............................................................................. 473
Eric Wehrli and Luka Nerima

The Lexical Ontology for Romanian .................................................................. 491
Dan Tufiș and Verginica Barbu Mititelu

Quo Vadis: A Corpus of Entities and Relations .............................................. 505
Dan Cristea, Daniela Gifu, Mihaela Colhon, Paul Diac, Anca-Diana Bibiri, Cătălina Mărănduc and Liviu-Andrei Scutelnicu

AusTalk and Alveo: An Australian Corpus and Human Communication Science Collaboration Down Under .............. 545
Dominique Estival

Knowledge Services Innovation: When Language Engineering Marries Knowledge Engineering ........................................ 561
Asanee Kawtrakul

Index ..................................................................................................................... 583
Language Production, Cognition, and the Lexicon
Gala, N.; Rapp, R.; Bel-Enguix, G. (Eds.)
2015, XI, 586 p. 140 illus., Hardcover
ISBN: 978-3-319-08042-0